

バッハの無伴奏作品の編曲 / 鍵盤化 (2)

山 田 貢

Versuch einer Transkription von “Soli senza Basso” zur Dergleichen “con Basso” in Bach’schen Werken (2)

Mitsugu Yamada

前回(1)の試み, BWV 1012の編曲にひきつづき, 今回は「無伴奏チェロ組曲」第 4 番 Es-Dur, BWV 1010を対象とする。編曲の一般論について, 前回の中で詳述したので, 重複をさけて今回の留意点について加えるのみとする。

通常の声部配置, つまり明らかに Motiv が上声部であると判読できる所から次第に音域が下がってバスパートにそれが移ってゆく, 結果として今問題としている作業においては付加すべきはその上声であるという判断をどの時点で行うかという疑問がある。スコア的に見るならば, ある幅をもって合奏グループが上から下の方に移行する, 役の終了した上声部は休みとなるか, オブリカート声部となって合奏し続けるかというような図を想像してみればよい。

Motiv は全体の中で生来共有の因子としてみるべきであろう。それは空白をうめるホモゲンな要素としてどこへでも使用可能である。このことはまた, 特徴的な音型に対してもいえることだ。例えば Courante にみられる「つなぎの音型」をあげることができる。Sarabande ではバスとともにある和声とメロディが現状を形作っているが弦テクニクの制約から断念された内声ないしバスの動きを, このホモゲンの考えから追加を行うことが可能であろう。

もう一つの設定上の配慮に関わる要点と思うので, 述べてみたい。かなり自分を抑え簡潔に書くことに終始したとしても, ひとたび演奏すると, また違う視点と展望が湧いてくることによって結果は常に遊動的, 可変的だということである。本来的な演奏のための浄書譜をつくるための前段階まで作業をおこなう。なぜそうするのか?

- 1 : オリジナルから何も逸脱していないか, という検証に耐えなくてはいけない。
- 2 1 : 間違いの和声を与えてはいないか。
- 2 2 : 掛留その他の複雑な附加の頻度はバッハの創作時期によって異なるということを留意しているか
- 2 3 : 和声的な正統性と対位法上のしなやかさとおおらかさ, 両者間のバランス。

上記の留意点は前回の BWV 1012への試みを終えたのち私の中で起こった変化・経緯によるものである。あの時点で可としたものが許しがたいものに転じたり, さらに模索することを通じより良い可能性が示唆されたり, 運の良い時には指が自然に動き苦もなく手の内に入ってくる。寝かしておくことがもたらす忘却と失念は新しい視野の提供に役だっているのかもしれない。無目的にほかの作曲家の作品に親しんだことも大変益になった, たとえばヘンデルの1733年曲集第 5

番の Jigg は、同じ和声素材を上声で分割するか、下声でそれを行うかが、示されていて今回の課題を解く鍵を与えてくれる。

Jigg

The image displays a musical score for a piece titled "Jigg". The score is written for piano and consists of two systems of music. Each system includes a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/8. The first system starts with a treble clef staff containing a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The second system continues the piece, with the treble clef staff showing more complex melodic patterns and the bass clef staff providing a steady accompaniment. The score is divided into measures by vertical bar lines, and some measures contain multi-measure rests or other musical notations. The overall style is characteristic of a traditional jig, with a lively and rhythmic feel.

作曲家バッハ自身の中にも此の種の変化を容易に見ることができる。ある作品の初稿と最終稿との間には細部における改良がわれわれの目につくようにである。例として、顕著な「半音階的ファンタジー」や「ブランデンブルグ協奏曲 第5番」のカデンツなどがあるが、ここでは眼に触れることの少ない Wohltemperiertes Clavier 2. Cis-Dur Praeludium への初稿 C-Dur を掲げる。プレリウド前半は和声の輪郭のみ、後半フガート部分では僅かながらも半音階の動きが書き足されている。プレリウドの冒頭にはあきらかに、これがバッハのものであるという音楽的署名が見られる。C B A H

Praeludium

7

13

19

23

Musical score for measures 23-30. The piece is in 3/4 time and G major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

31

Musical score for measures 31-35. The right hand continues the melodic development with more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs. The left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment.

36

Musical score for measures 36-40. The right hand introduces a more intricate melodic line with frequent sixteenth-note passages. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

41

Musical score for measures 41-45. The right hand features a melodic line with some rests and ties. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

46

Musical score for measures 46-50. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The piece concludes with a final chord in the right hand.

これより本論に入る。(T. は小節を表す)

Prélude

5 ~ 6 声和音のアルペジオで 単一音型で統一されている。このスタイルは鍵盤楽器でそのまま演奏可能であり、そうしなければならない。カデンツにはいるフェルマータに和声を加えることのほかに、Orgelpunkt 上にて何ができるかが問題であろう。基本的な観察なのだが、和声進行に Choral 旋律的な偶数拍での変化音 (T. 67, 75), 刺繍音 (T. 31-32, 62), 広義の掛留 (T. 63-64, 75-76) そして同義性、つまり T. 56 f と T. 70 f の16分音符の動きについては同義であるということなど、踏まえておかななくてはならない。

更に重要な秘密はバッハのよく行う数の象徴であり、その件を度外視して議論する事が不可能である。冒頭から示されるハーモニーは WK. 第2巻の C-Dur 前奏曲がもつ和声進行とおなじ BACH を表している。CBAH を Es-Dur に移したものは冒頭のみならず T. 70 f の特徴ある音型に現れている。もしここにも和声をつけるとしたらそれなりの考慮が欠かせない。T. 56の16分音符の対声に、左手に8分音符のモチーフをはめようとしたが、重くなるので考えたすえ撤回した。

Allemande

よく編み込まれた和声の好響性をめざし、対位法的処理にも気を配った (T. 23 f)

Courante

T. 12-17, T. 31-40, T. 51-54における Sequentz の考え方、第1のものは56進行、第2のものは7の連鎖、これは上行する音階を生みこの形となった。第3のものも事実上第2のケースと同様であるといえる。次に、ホモゲンなものを使用しての変奏の提案がある。T. 31の下声を省き、そこへ、繋ぎの音符を挿入することができる。同様な処理は T. 33 - 35でも可能である。



T. 4-7の別案 :



T. 13-17の別案 :



Sarabande

順次進行の旋律 (T. 1, 3, 13) には3度の対声がよく響く。バスと反進行する T. 17のようなケース, 3声がそろろう T. 15, そして全声部が示されていない T. 21を眺めつつ判断すると, 3度の添加はかなりの正当性を帯びているといえる。手書きのものは加えられた音はと受け取っていただきたい。

Bourréé 1, 2

できる限り軽快さを失わないように取り扱う。16分音符音型の反行型 (T. 8, 14ほか), 正位型の互い違いの用法 (T. 36-37)。とりわけ注意を要す箇所として, 掛留のある T. 42についてはさほど問題はないが, T. 43には数種のヴァージョンができ, 選択に悩まされる。

Gigue

バスの基本形は Es-D-C-G-As-B-Es であろう。この Gamut は「ゴールドベルク変奏曲」のバスでもあり, また数多くのほかの作曲家のとりあげるところとなっている普遍的なバス音型である。T. 1-2 のバス型は Gigue へのある種のアプローチであり, T. 11-12は上記基本形, T. 27-28のものはたどる点は似てはいるが, バッハの Vivaldi 協奏曲編曲*に見られる一方法を模したものである。再現部における装飾版として容認されるだろう。協奏曲のもつヴィルトゥオーソな発露は敏速な細かい音型である。これらの自然発生が T. 14に, T. 35 f のものもまた同様な基礎にたって行える。

* バッハの Vivaldi からの編曲, BWV 977の Giga と BWV 980の Allegro も節約的に書かれつつも一種の無窮動であり, かつ大きなトゥッカータを現出させる方法を我々に知らせる。

Giga.

Allegro.

The image displays a musical score for a keyboard arrangement of a piece by Johann Sebastian Bach, marked *Allegro.* The score is presented in seven systems, each consisting of two staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a prominent sixteenth-note figure in the right hand in the fourth system. The score includes a repeat sign and a fermata in the sixth system, and concludes with a final cadence in the seventh system.

Suite
BWV 1010

1. Prélude

1. Prélude

14

21

28

34

41

48

55

This page contains ten systems of musical notation, each consisting of two staves (treble and bass clef). The notation is a keyboard arrangement of a piece by J.S. Bach. The systems are numbered 31, 55, 58, 60, 69, 72, 75, 78, 81, and 84. The music features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and eighth-note figures. There are several instances of ornaments (trills and mordents) and dynamic markings such as *mf* and *f*. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The notation is presented in a clear, professional layout with appropriate spacing and alignment.

2. Allemande

6

10

14

18 rit.

20

The image displays a page of musical notation for a piece by Johann Sebastian Bach, specifically measures 23 through 37. The score is arranged for two keyboards (left and right hand) and includes a basso continuo line at the bottom. The notation is in a single system, with measures 23, 30, and 37 explicitly labeled. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The bass line at the bottom is marked with a 'C' and a '9', indicating a specific fingering or ornamentation. The piece concludes with a final cadence in measure 37.

3. Courante

10

17

22

27

31

f ossia

The image displays a musical score for a keyboard arrangement of a piece by J.S. Bach. The score is written for two hands, with the upper staff in bass clef and the lower staff in treble clef. The key signature is B-flat major (two flats). The score is divided into several systems, with measure numbers 37, 42, 45, 48, 51, 55, and 60 marked at the beginning of their respective systems. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and articulation marks. At the bottom of the page, there is a section labeled "T. 37 *Ossia*" with a treble clef and a key signature change to C major (no flats), indicating an alternative ending or a different version of the piece.

4. Sarabande

Musical score for Sarabande, bass clef, 3/4 time signature. The score consists of six staves of music. The key signature is one flat (B-flat). The piece begins with a treble clef and a 3/4 time signature. The first staff contains measures 1-5, with a trill (tr) above the first measure. The second staff contains measures 6-10, with a measure rest (6) above the first measure. The third staff contains measures 11-15, with a trill (tr) above the first measure and a repeat sign (||:) above the second measure. The fourth staff contains measures 17-22, with a measure rest (17) above the first measure and a 4/4 time signature change below the staff. The fifth staff contains measures 23-27, with a measure rest (23) above the first measure. The sixth staff contains measures 28-32, with a measure rest (28) above the first measure and a 2/4 time signature change below the staff. The piece concludes with a double bar line and repeat sign.

5. Bourrée I

The score is titled "5. Bourrée I". It is written for a keyboard instrument, with two staves per system. The key signature is one flat (F major or D minor), and the time signature is 3/4. The piece begins with a treble clef staff and a bass clef staff. The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the bass clef and a more melodic line in the treble clef. There are several measures of sixteenth-note runs in both hands. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *sfz* (sforzando). The piece ends with a final cadence in the bass clef.

33

35

40

6. Bourrée II

* T. 43

7. Gigue

The image shows a handwritten musical score for a piece titled "7. Gigue". The score is written for a four-hand piano, with two staves for each hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The music is characterized by a rhythmic, dance-like quality with frequent eighth and sixteenth notes. There are several ornaments (trills and mordents) and dynamic markings such as accents and slurs. The piece concludes with a final cadence in the right hand.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each containing two staves (treble and bass clef). The music is written in a key signature of one flat (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'f' and 'p'. The first system starts with a measure number '21'. The second system continues the piece. The third system includes a measure number '22' and a dynamic marking 'f'. The fourth system continues the piece. The fifth system includes a measure number '23' and a dynamic marking 'p'. The sixth system concludes the piece with a final cadence.

Handwritten musical score for a keyboard instrument, featuring three systems of staves. The notation is in a minor key (one flat) and 6/8 time.

System 1: Labeled "T. 1-2" and "T. 19-20". It consists of three staves. The top staff contains a melodic line with a repeat sign. The middle staff contains a bass line with figured bass notation (6, 5, 4, 3, 2, 1) and a repeat sign. The bottom staff contains a bass line with figured bass notation (6, 5, 4, 3, 2, 1) and a repeat sign.

System 2: Labeled "T. 15" and "T. 42". It consists of two staves. The top staff contains a melodic line with a repeat sign. The bottom staff contains a bass line with a repeat sign.

System 3: Labeled "T. 38". It consists of one staff containing a melodic line with a repeat sign.